

Odkryj Poznań historycznym AUTOBUSEM!

Odkryj z nami Poznań w niecodzienny sposób – przejedź się historycznym autobusem i odwiedź atrakcje miasta! To bardzo proste: wsiadasz do autobusu na dowolnym przystanku zlokalizowanym w pobliżu atrakcji turystycznych, po drodze słuchasz opowieści o mijanych zabytkach (wersja polska, angielska i niemiecka) i wysiadasz kiedy chcesz. Zwiedzasz wybrane przez siebie miejsca we własnym tempie, relaksujesz się przy kawie i regali świętomarcińskim, kosztujesz specjałów poznańskich restauracji, a potem znów wsiadasz do autobusu. Sam decydujesz co i kiedy chcesz zobaczyć.

Jak to zrobić?



- » Kupujesz bilet, jednodniowy i zwiedzasz Poznań przez cały dzień
- » Wsiadasz i wysiadasz na dowolnym przystanku
- » Historyczne autobusy kursują co 30 min
- » System audio opowiada o atrakcjach zlokalizowanych na trasie (język: polski, angielski i niemiecki)

Discover Poznań on the HISTORY BUS!

Discover Poznań with us in an unusual way – take a ride on the History Bus and visit the city's many sights. It's very simple - hop on the bus at any of its stops, listen about the history of the sights you pass along the way (in Polish, English and German audio version) and hop off whenever you like. Visit the spots you fancy at your own pace, relax over a cup of coffee and St Martin's croissant, taste the local restaurants' specialties and then - hop back on the bus. You decide what you want you see and when.

How does it work?



- » Buy a hop-on hop-off and discover Poznań
- » Hop on and off at any stop
- » History Buses run every 30 mins
- » The audio system tells you about the sights located on route of the bus (audio in Polish, English and German)



Ceny biletów / Ticket prices:

Bilet Ticket	normalny adult	ulgowy* discounted*	rodzinny** family**
jednodniowy hop-on hop-off	8 zł	6 zł	24 zł
jednoprzejazdowy one-way ticket	4 zł	3 zł	12 zł

* dzieci do lat 16

children under 16

** do 5 osób, w tym 2 osoby dorosłe

for 5 people including 2 adults

Bilety sprzedawane są przez obsługę wyłącznie w pojazdach kursujących na lini 100 i 0. Bilet jednodniowy na linie turystyczne nie jest ważny na pozostałych połączeniach ZTM. Tickets can only be purchased onboard the bus no. 100 and the tram no. 0 from the Staff. Daily tickets for tourist lines are not valid for regular lines.

Bilet jednodniowy uprawnia do korzystania zarówno z linii 100 jak i 0 (historyczne tramwaje). The hop-on hop-off ticket entitles to use both lines 100 and 0 (history trams).

Odkryj Poznań
historycznym AUTOBUSEM!

Discover Poznań
on the history **BUS!**



Tekst / Text: Marta Stawińska

Opracowanie / Editing / Bearbeitung:
Poznańska Lokalna Organizacja Turystyczna
pl. Kolegiacki 17, 61-841 Poznań
www.poznan.travel

www.facebook.com/Poznan



Poznańska Lokalna
Organizacja Turystyczna



www.Poznań*.travel

Najważniejsze atrakcje turystyczne na trasie autobusu 100: The most important tourist attractions on the route of the bus no. 100:

- ZAMEK CESARSKI** – Ostatnia i najmłodsza rezydencja monarchów w Europie. Powstał dla cesarza Wilhelma II. Obecnie zamek pełni rolę centrum kultury (wystawy, kino, teatr, koncerty).
KAISER'S CASTLE – The last and youngest monarchical residence in Europe. Built for German Emperor William II. Now the castle serves as a cultural centre (exhibitions, cinema, theatre, concerts).
- MUZEUM NARODOWE** – Bogata kolekcja malarstwa polskiego (Młoda Polska) i europejskiego min. najcenniejsza w Polsce kolekcja malarstwa hiszpańskiego, jedyiny obraz Mona Lisa w Polsce.
NATIONAL MUSEUM – A vast collection of Polish (from the Young Poland period) and European paintings, including the most valuable collection of Spanish paintings in Poland and the only Monet in Poland.
- STARY BROWAR 50 50** – Powstałe na podstawie XIX-wiecznego browaru, wielokrotnie nagadane centrum handlu, sztuki i biznesu.
OLD BREWERY 50 50 – Built basing on a 19th century brewery - multiple award-winning trade, art and business centre.
- JEZORO MALTAŃSKIE** – Na torze regatowym odbywa się wiele zawodów sportowych – mistrzostw świata i Europy w sportach wodnych. Dookoła można znaleźć ośrodki sportowe, ścieżki piesze i rowerowe, tor mini-golfa i do gry boule, całoroczny stok narciarski kolejką Gólską Alpine Coaster.
MALTAŃSKIE LAKE – Various sporting events are held at the regatta track, most important of which are the world and European championships in water sports. Around the lake you can find sports centres, hiking and bicycle paths, mini golf and boules courses, an all-year-round ski slope with an Adrenaline Alpine Coaster.
- KOLEJKA PARKOWA MALTAŃKA** – Wzrostł północnego brzegu Jeziora Maltańskiego biegnie linia ok. 3,8 km trasa kolejki parkowej Maltańka, która można dojechać do Nowego Zoo. Kolejka kursuje codziennie od końca kwietnia do końca września. Wagoniki odciążają się na przystanku Borsig z 1925 r.
MALTAŃKA MINIATURE RAILWAY – By the northern side of Maltese Lake runs the track of Maltańka park train, which takes the passengers to the New Zoo. Maltańka runs daily from the end of April till the end of September. The carriages are pulled among others by the steam engine Borsig from 1925.
- TERMY MALTAŃSKIE** – Kompleks sportowo-rekreacyjny położony na pni. brzegu Jeziora Maltańskiego. Dostępną miejsc wypoczynku i relaksu.
MALTA THERMAL BATHS – A sports and recreation complex, situated on the north shore of Maltese Lake. It is an ideal place of relaxation and leisure.
- NOWE ZOO** – Aby obelżyć blisko 2 tysiące zwierząt około 140 gatunków, zwiedzający mogą korzystać z trzech wytyczonych szlaków. Zwierzęta przebywają w warunkach zbliżonych do naturalnych.
NEW ZOO – To see nearly 2 thousand animals of around 140 species, the visitors may use three mapped routes. Animals are kept in conditions possibly closest resembling their natural habitats.
- OŚTRÓW TUMSKI** – Na Ostrowie Tumskim znajdował się jeden z pierwszych grodów słowiańskich państwa Piastów. W wybudowane w 968 r. katedrze zachowały się relikwiarze architektony przedromantycznej i romańskiej. Obok katedry powstało nowoczesne Centrum Historii Ostrowa Tumskiego „Piłama Poznań” (CHOT).
CATHERDRAL ISLAND – The Cathedral Island used to be the home to one of the first capital cities of the Piast dynasty state. The cathedral, built in 968, houses the relics of pie-Romanesque and Romanesque architecture. Next to the Cathedral was opened a modern Heritage Centre of Cathedral Island "Gate of Poznań" (CHOT).
- PARK CYTADELA** – Wzgorze przekształcone w potężny fort, będący zwieńczeniem twierdzy Poznań. Jedno z ulubionych miejsc wypoczynku i rekreacji poznaniaków z bogatą ofertą muzealną.
CITADEL PARK – The hill which was transformed into a fort. It is Poznań's favourite relax and leisure location, with a rich museum offer.
- STARY RYNEK** – Stary Rynek z renesansowym ratuszem i zabytkowymi kamieniczkami to serce Poznania, główny punkt spotkań zarowno jego mieszkańców, jak i turystów. W południe warto zobaczyć koczolki przyglądające się na wiewsy ratusza.
OLD MARKET SQUARE – The Old Market Square with a renaissance Town Hall and historic apartment houses is the true heart of Poznań – a meeting place for both its residents and tourists. At midday, the sight of mechanical billy goats butting their heads on the Town Hall's Tower is one definitely worth seeing.



Autobusy kursują w soboty, niedziele i święta od 26 kwietnia do 28 września. / The buses operate on Saturdays, Sundays and Holidays from 26th April till 28th September.

AUTOBUSOWA LINIA TURYSTYCZNA NR 100 / TOURIST BUS LINE NO. 100

26.04 - 28.09.2014 r. soboty, niedziele i święta / Saturdays, Sundays and Holidays

PRZYSTANKI / BUS STOPS	CODZINY ODJAZDÓW / DEPARTURES											
	100/1	100/2	100/3	100/1	100/2	100/3	100/1	100/2	100/3	100/1	100/2	100/3
GAJOWA STARE ZOO	10:00	10:30	11:00	11:30	12:00	12:30	13:00	13:30	14:00	15:00	15:30	16:00
AL. MARCINKOWSKIEGO	10:05	10:35	11:05	11:35	12:05	12:35	13:05	13:35	14:05	15:05	15:35	16:05
STARY BROWAR	10:08	10:38	11:08	11:38	12:08	12:38	13:08	13:38	14:08	15:08	15:38	16:08
BARANIAKA	10:17	10:47	11:17	11:47	12:17	12:47	13:17	13:47	14:17	15:17	15:47	16:17
RONDO ŚRÓDKA	10:20	10:50	11:20	11:50	12:20	12:50	13:20	13:50	14:20	15:20	15:50	16:20
TERMY MALTAŃSKIE	10:23	10:53	11:23	11:53	12:23	12:53	13:23	13:53	14:23	15:23	15:53	16:23
MALTA NOWE ZOO (przyjazd/arrival)	10:28	10:58	11:28	11:58	12:28	12:58	13:28	13:58	14:28	15:28	15:58	16:28
MALTA NOWE ZOO	10:40	11:10	11:40	12:10	12:40	13:10	13:40	14:10	14:40	15:40	16:10	16:40
TERMY MALTAŃSKIE	10:45	11:15	11:45	12:15	12:45	13:15	13:45	14:15	14:45	15:45	16:15	16:45
RONDO ŚRÓDKA	10:48	11:18	11:48	12:18	12:48	13:18	13:48	14:18	14:48	15:48	16:18	16:48
MOST BISKUPA JORDANA	10:52	11:22	11:52	12:22	12:52	13:22	13:52	14:22	14:52	15:52	16:22	16:52
MAŁE GARBARY	10:55	11:25	11:55	12:25	12:55	13:25	13:55	14:25	14:55	15:55	16:25	16:55
CYTADELA	10:57	11:27	11:57	12:27	12:57	13:27	13:57	14:27	14:57	15:57	16:27	16:57
AL. MARCINKOWSKIEGO	11:05	11:35	12:05	12:35	13:05	13:35	14:05	14:35	15:05	16:05	16:35	17:05
GAJOWA STARE ZOO (przyjazd/arrival)	11:14	11:44	12:14	12:49	13:14	13:44	14:14	14:44	15:14	16:14	16:44	17:14
												17:30
												17:35
												17:38
												17:47
												17:50
												17:53
												17:58
												18:10
												18:15
												18:18
												18:22
												18:25
												18:27
												18:35
												18:44

Marcinkowskiego
PRZYSTANEK AUTOBUSU 100

100

* ztm



AUTOBUSOWA LINIA TURYSTYCZNA
TOURIST BUS ROUTE

100

NOWE ZOO